

RÅDETS BESLUTNING
af 19. juli 1982
om prisdannelsen for international godstransport med jernbane
 (82/529/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (¹),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg (²), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Rådets beslutning 75/327/EØF af 20. maj 1975 om sanering af jernbanevirksomhedernes situation og om harmonisering af reglerne for det finansielle forhold mellem disse virksomheder og staterne (³) skal jernbanevirksomhederne drives efter økonomiske principper, og de fastsætter således deres transportpriser med henblik på at opnå de bedst mulige finansielle resultater og på at nå frem til finansiel ligevægt;

virkeliggørelse af disse målsætninger forudsætter som princip, at jernbanernes godstransport drives kommercielt i forbindelse med tilstrækkelig kommerciel selvstændighed;

som led i denne kommercielle drift fastsættes priserne og vilkårene for international godstransport mellem medlemsstaterne af jernbanevirksomhederne selv i overensstemmelse med deres kommercielle interesser og under hensyntagen til kostprisen og markedsf forholdene;

muligheden for gennem bilaterale eller multilaterale aftaler mellem jernbanevirksomhederne uafhængigt af de nationale tariffer at indføre tariffer med fælles skalaer med gennemgående priser kan dels styrke jernbanevirksomhedernes konkurrencestilling, dels gøre jernbanevirksomhedernes tjenesteydelser mere attraktive for kunderne;

jernbanerne bør have den fornødne kommercielle selvstændighed til at styrke deres samarbejde for at nå

fælles mål vedrørende prisdannelse og transportbetingelser —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre anvendelsen af denne beslutning på følgende jernbanevirksomheder:

- Société nationale des chemins de fer belges (SNCB)/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS),
- Danske Statsbaner (DSB),
- Deutsche Bundesbahn (DB),
- Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε. (ΟΣΕ),
- Société nationale des chemins de fer français (SNCF),
- Coras Iompair Eireann (CIE),
- Azienda autonoma delle ferrovie dello Stato (FS),
- Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL),
- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS),
- British Railways Board (BRB),
- Northern Ireland Railways Company Ltd (NIR).

2. Med hensyn til Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL) foretager Belgien og Frankrig sammen med Luxembourg de ændringer i de grundlæggende bestemmelser, der måtte vise sig påkrævede for anvendelsen af denne beslutning. Denne anvendelse sker med forbehold af artikel 5 i »Convention Belgo-Franco-Luxembourgeoise« (Den belgisk-fransk-luxembourgske konvention) af 17. april 1946.

Artikel 2

Inden for rammerne af de gældende fællesskabsbestemmelser, særlig artikel 9, stk. 1, i beslutning 75/327/EØF, fastsætter jernbanevirksomhederne i overensstemmelse med deres kommercielle interesser og under hensyn til kostprisen og markedsf forholdene, priserne og betingelserne for international godstransport mellem medlemsstaterne.

Disse priser fastsættes i form af virksomhedstariffer eller sær aftaler i overensstemmelse med denne beslutning.

(¹) EFT nr. C 293 af 13. 12. 1976, s. 51.

(²) EFT nr. C 281 af 27. 11. 1976, s. 2.

(³) EFT nr. L 152 af 12. 6. 1975, s. 3.

Artikel 3

1. Virksomhedstarifferne er tilbud til kunderne. De kan være generelt gældende tariffer eller særtariffer, og de kan differentieres i forhold til de forskellige transportydelsers særlige karakter.

2. Virksomhedstarifferne kan fastsættes som fælles skalaer med gennemgående priser, eller eventuelt som summen af priserne i henhold til de skalaer, som gælder for de pågældende jernbanenets delstrækninger.

3. Virksomhedstarifferne fastsættes således, at der under ét sikres det bedst mulige vederlag for ydelserne under hensyn til transportmarkedet, og at jernbanevirksomhederne opnår de bedst mulige finansielle resultater.

Artikel 4

I det omfang jernbanevirksomhederne under hensyn til markedets krav og egne interesser indfører tariffer med fælles skalaer med gennemgående priser, kan de i disse tariffer anførte priser være uafhængige af dem, der opnås ved sammenlægningen af priserne i de nationale tariffer. Disse tariffer fastsættes, ændres eller ophæves gennem bilaterale eller multilaterale aftaler mellem jernbanevirksomhederne.

Artikel 5

Jernbanevirksomhederne har den fornødne kommercielle selvstændighed til at styrke deres samarbejde med hensyn til tilbud vedrørende priser og transportbetingelser i international transport, således at de kan forfølge fælles mål, bl.a. for så vidt angår oprettelse af indtægtspuljer og delegation af beføjelser mellem jernbanevirksomheder med henblik på indgåelse af særftaler med kunderne.

Artikel 6

Der kan indgås særftaler mellem interesserede jernbanevirksomheder og bestemt angivne kunder; de indeholder priser, der tager hensyn til de særlige tekniske eller kommercielle krav i forbindelse med den pågældende transport.

Artikel 7

Med henblik på gennemførelsen af de i beslutning 75/327/EØF nævnte mål skal jernbanevirksomhederne i international godstrafik mellem medlemsstaterne anvende priser, der har til formål:

- at sikre dækning af de specifikke direkte omkostninger i forbindelse med de i denne beslutning nævnte trafikformer og
- at bidrage positivt til dækning af de fælles udgifter.

Artikel 8

Virksomhedstarifferne offentliggøres, inden de bringes i anvendelse, i jernbanevirksomhedernes tariflister eller på anden passende måde; offentliggørelsen er kun obligatorisk i de medlemsstater, som er afgang- eller bestemmelseslande, og hvis jernbanevirksomheder anvender disse tariffer.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne vedtager inden den 1. januar 1983 efter høring af Kommissionen de bestemmelser, der er nødvendige for gennemførelsen af denne beslutning.

2. Såfremt en medlemsstat anmoder derom, eller såfremt Kommissionen finder det hensigtsmæssigt, rådfører denne sig med de pågældende medlemsstater om udkastene til de i stk.1 omhandlede bestemmelser.

Artikel 10

Efter en periode på fem år regnet fra denne beslutnings ikrafttræden aflægger Kommissionen rapport til Rådet med status over beslutningens anvendelse.

På baggrund af denne rapport drøfter Rådet på ny situationen og træffer med kvalificeret flertal og på forslag af Kommissionen passende afgørelser.

Artikel 11

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1982.

På Rådets vegne
B. WESTH
Formand